

# JOÃO

## EMUDUPMUBARARAKTUP KOAPATUP

<sup>1</sup> Joãooyũ oceju. Cartadup mubarararağ oceju Jesus Cristo muwẽn ãm eywebe. Ixe ekawẽn kay wuyetabut pima, wuyağuyisum ajeku ijodi bima. Ixe xe wuyetait acesop wuye'ũ buje dak. Ixe itait osunuy ipi mujurũğ awap. Ixe ekawẽn cuk adi oceya'ĩjojo ijodi bima. Ocetam cuk adi ocejojojo ixe. Icẽmãn ixe ocejojojo ocetam. Ixe eju ma juk adi ocekukuku. <sup>2</sup> O'jebapuk ocekay. Cebapuk puje, ocejojojo. Imẽneju ixe ma oceğuwẽn eywebe. Ixe kay itabucayũ yağuyisum jekukum ġasũ. Deus xe itait jeedop ip je'ũ buje dak. Ixe wuymuisusun soat em Deus xe wuydop am wuye'ũ buje. Wuyebay xe osunuy kuyje. ġasũ bit o'jebapuk ocekay. <sup>3</sup> Apẽn cuk adi ocejojojo iap muwẽnuwẽn oceju eywebe. Apẽn cuk adi oceya'ĩjojo iap tak imuwẽnuwẽn oceju eywebe. Iboap muwẽnuwẽn oceju eywebe dak ocebuxim Deus eju jeburerem am. Oceju Deus eju jeburerem. Ixe ipot eju dak oceju jeburerem ma—Jesus Cristo eju. Iboap muwẽnuwẽn oceju eywebe dak ocebuxim ixeyũ eju jeburerem am. <sup>4</sup> Ijudup mubarararağ oceju eywebeaptum eymucokcok am. Wuycokcoksũ ġu ace'e—wuycokcok cĩcã ma. Darem ġu dak wuy-cokcoğ acesop—soat em ma.

<sup>5</sup> Deus kabia buxim e'em. Ikẽrẽat kuğ ġu ixe. Ka'ũmğũ kabiok Deus xe. Ikẽrẽat o'jukuk

ġu—pũġ em tak ka'ũma. Jesus Cristo juk adi iġoap o'ġuwẽnuwẽn ocewebe. Iġoap ekawẽn muwẽnuwẽn ma oceju dak eywebe. <sup>6</sup> “Deus eju jeburerem oceju” i wuyju e'em pima ikẽrẽat mujurũġrũġ ma'ġu wuyju, napa ma wuyju e'em. Cũġ ġu dak wuyju jekukum. <sup>7</sup> Deus pit ikẽrẽat mujurũġrũġ ġu. Ixe kabia daġ jekuku'ukat puxim. Cedaġ ma jekukum. Ixe ekukuap puxim wuyju jekukum pima, jeburerem kuka ajeku wuyeweweju. Pũġ taġ ma kuka ajeku. Deus ikẽrẽat uk ũġ wuywebewi—soat uk'uġ. I'uk'uġ wuywebewi korosa be ipot o'jedoyekereren puye. Jesus Deus ipot. Ixe wuymuisusun soat taġ.

<sup>8</sup> “Ikẽrẽat kuġ ġu õn pit” i'e'em pima, jewemuġuykukukum wuyju. Napa ma wuyju e'em:

— Ikẽrẽat kuġ ġu õn pit — i.

<sup>9</sup> Apẽn cuk adi ikẽrẽat aġujurũġrũġiap cuy aġuwẽn Deus pe. Imuwẽn puje, ixe ikẽrẽat ju'uk wuywebewi. Soat ju'uk ikẽrẽat, ixe soat em apẽn cuk adi o'e'e iap taġ e'em puye. Cũġ ma ixe wuykuġ. Ixe wuymuisusun soat taġ wuywebe waram ikẽrẽat kukap puxim.

<sup>10</sup> — Soat ipi juacat ikẽrẽat mujurũġrũġ — i'e'em Deus.

Wuyju e'em pima:

— Õn pit ikẽrẽat mujurũġrũġ ġu — i; — Deus napa ma e'em — i dak wuyju e'em.

Imẽn e'em pima, wuybinũnpe ġu Deus ekawẽn õmõm.

## 2

<sup>1</sup> Bekitkit, cartadup mubarararaġ õn eywebeap-tum eywebe ikẽrẽat mujurũġrũġap puxim. Wuy-

webe ikêrêat mujurũg puje bit, wuywebeam Jesus Cristo kawênwên wuyebayat eju. Ixe Jesus Cristo soat podi ma cũg ma. <sup>2</sup> Ixe ma oe'ũ ikêrêat muğëğëap teida am. Imênpuye Deus ikêrêat uk'uğ wuywebewi.

— Wuywebewi acã — i'ũmğu òn pit e'em. — Soat pewi ipi juacayũ bewi ixe ikêrêat uk'uğ — i òn e'em.

<sup>3</sup> Deus ekawên kay kũyjobit pima dak, wuyetaybit ma wuyju Deus bureyũ iam. <sup>4</sup> Ixe ekawên kay kũyjobit'ũmat pit napa ma e'em:

— Deus bure òn — i.  
Icêm gu e'em kũyjobit'ũm puye. <sup>5-6</sup> Ixe ekawên kay kũyjobicayũ bit warara'acat kayap podi ma Deus kay ip. Cekawên kay kũyjobin pima, wuyetaybit acesop Deus eju mũğ'i wuyju jekukum iam. “Deus eju mũğ'i oceju jekukum” i wuyju e'em pima, Jesus Cristo ekukuap puxim cuy ajeku. Ixe ekukuap puxim jekukum pima, wuyetaybit acesop Deus eju mũğ'i wuyju jekukum iam.

<sup>7</sup> Oburereyũ ikukpinayũ, apên cuk adi ocece eywebe iaptup mubarararağ òn eywebeaptum. Iboap ekawên kawên iisuat gu. Kuy bima juk adi iboap ekawên epeya'ĩjojo—xipan cuy epeyewekuk iap ekawên. <sup>8</sup> Iboap ekawên kawên iisuat puxim o'e Jesus ekukuap cõ buje. Ixe ekukuap kay ġebum pima, wuyetaybit ace'e iboap ekawên. Iboap ekawên icêmãn. Jesus Cristo iboap ekawên tağ oekukuku—xipan soat kuğ ijodiacat kuğ. Jesus kabia buxim. Ixe ekawên tağ jekuku'ukayũ kabia dağ jekuku'ukayũ buxim. Ixe ajêm puje, kabiokat kapkam iap puxim, ixe ekawên tağ jekuku'ukayũ ade buye.

<sup>9</sup> Jekitpit kay itakomaat napa ma e'em: — Deus ekawēn tağ òn jekukum — i, ikērēat mujurũğrũğ'uk puye. Kabiok tağ jekuku'ukat puxim ixē. <sup>10</sup> Wuyxe wuykitpit ikukpin pima, Deus ekawēn tağ wuyju jekukum. Soat ekawēn tağ jekuku'ukat kabia dağ jekuku'ukat puxim. Imēnpuye ikērēat mujurũğrũğan ġu warara'acat pe. <sup>11</sup> Jekitpit kay itakomaat pit kabiok tağ jekuku'ukat puxim. Kabiok tağ jekuku'ukat itaybit ġu poma oju iam. Imēnpuxim jekitpit kay itakomaat warēmtağ jekukum Deus kay kũyjobit'ũm puye.

<sup>12</sup> Bekitkiyũ, eyju'in ġaxĩn ma juk eyetabut Jesus kay. Ijudup mubarararağ òn eywebeaptum ġasũ eywebewi Deus ikērēat o'ju'uk puye. O'ju'uk Jesus Cristo oe'ũ buye. <sup>13</sup> Baybayũ, eyju'in cuk kuyje ma eyetabut Jesus kay. Ijudup mubarararağ òn eywebeaptum eyju Jesus Cristo bureyũ buye. Ixe Jesus Cristo ipi mujurũğ'isum itabēğ osunuy. Tapupuyũ, eyju'in ġasũ ma eyetabut Jesus kay. Ijudup mubarararağ òn eywebeaptum kuy juk ikērēat mujurũğrũğ'ukayũ kukukat a'òbacaap epeğũ'ũm puye—soat podi ma ikērēat kukukat a'òbacaap epeğũ'ũm.

<sup>14</sup> Warara'acayũ ey'in kuy ma eyetabun. Ijudup mubarararağ òn eywebeaptum eyju Jesus Cristo bureyũ buye. Ipi mujurũğ awap ixē itabēğ osunuy. Warara'acayũ ey'in kapusukuruy eyetabun. Ijudup mubarararağ òn eywebeaptum eya'òbaca buye. Soat em eyju ġebum Deus ekawēn kay. Soat podi ma ikērēat kukukat a'òbacaap epeğũ'ũm—ikērēat mujurũğrũğ'ukayũ kukukat a'òbacaap epeğũ'ũm.

15-16 Deus kay itakomaayũ ibikuy jĩã ikērēat mujurũg ãm. Jeakağ cĩcã ip ikērēat kay. Imēnpuye itabikuku jĩã ip ikērēat kay. Yoboğan pin ip adeayũ xe. Imēn jekukum pima wuyebayat bikuyap tağ ġu epeku—itabut'ũmat ekukuaptağ acã. Imēneju eyetabikukum ġu juy epesop Deus kay'ũmayũ emumutabikukunap kay. Ixeyũ ekukuap puxim ġu juy epeku. Ixeyũ ekukuap puxim eyeku pin pima, wuyebayat ikukpin ġu eyxe. <sup>17</sup> Itabut'ũmayũ e'eap i'ũm. Iteyũ emumutabikukunap tak i'ũm. Deus bikuyap tağ jekuku'ukayũ bit i'ũm ġu. Soat em itabēğ jeedop ip Deus xe.

<sup>18</sup> Bekitkit, ġaxĩn ma soat i'ũm. Cristo kay itakoma jĩãat omuyku iap awēğ kuy epeyawēğcoco. Cristo kay'ũmayũ kuy o'jebapuk ijodi—ade. Imēnpuye wuyetaybit ġaxĩn ma ipi i'ũm iam. Cristo soat kukukan iap kabia omuyku. <sup>19</sup> Ixeyũ Cristo kay'ũmayũ o'jēm wuyxewi. Wuykadiayũ ġu ip osodop—wuykadi'ũmayũ ma. Imēnpuye o'jēm ip wuyxewi. Wuykadiayũ bima kuka adi oibu'un ġu ip wuyxe. Ibu'un'ũm pima wuyxe ma kuka adi ip osodop. Imēnpit o'jēm ip wuyxewi. Imēnpuye wuyetaybit wuykadi ġu teyũku iam.

<sup>20</sup> Deus Ibiōğbuk xipacat cuk o'ğũm eywebe Cristo kay eyetabucap tomuju. Imēnpuye soat eyju eyetaybit kawēn icēmãn. <sup>21</sup> Kawēn icēmãn itaybit'ũmayũ ġu eyju. Ijudup mubarararağ òn eywebeaptum eyetaybit puye kawēn icēmãn. Napa e'e'ukat pi bewi ġu kawēn icēmãn cēmçēm. Eyetaybit iboam.

<sup>22</sup> Abuyũ dapxiyũ iap oġuwẽn eywebe. “Jesus Deus emunaẽ ġu” i'e'e'ukayũ dapxiyũ. “Deus Jesus ebay ġu” i'e'e'ukayũ dapxiyũ, “Jesus Deus ipot ġu” i'e'e'ukayũ dak. Ixeyũ Cristo kay itakoma jĩãayũ. <sup>23</sup> Adeayũ etabutpe “Wetabut ġu Jesus Deus ipot iap kay” i'e'e'ukayũ Deus bureyũ ġu. Adeayũ etabutpe “Wetabut Jesus Deus ipot iap kay” i'e'e'ukayũ bit Deus burem e'em.

<sup>24</sup> Kawẽn idipat cuk epeya'ijojo eyetabut'isum. Iboap ekawẽn taġ cuy epeku. Iboap ekawẽn tãġ jekukum pima, Cristo eju mũġi epekuku soat em—cebay bikuyap taġ tak.

<sup>25</sup> — Eyaġuyisum eyju jekukum ijodi bima — i juk adi o'e Cristo wuywebe. — Soat em Deus xe eyetait epesop eye'ũ buje dak — i juk adi o'e Cristo wuywebe.

<sup>26</sup> Itabut'ũmayũ ma eymuġuykukuku ojuy jekukum. Imẽnpuye ijudup mubarararaġ õn eymukũyjoaptum. <sup>27</sup> Eyju bit Deus biõġbuk kukayũ Cristo Deus biõġbuk o'ġuõm eywebe buye. Ixe biõġbuk nuynuy eywebe. Imẽnpuye:

— Ocemutaybitbin'ukat cuy eġudot ocekey — i'ũmġu juy epe'e'e.

Eywebe dopdop'ukat acã eymutaybitbin soan. Napa ġu xeku eymutaybitbin—icẽmãñ.

— Deus biõġbuk pe eymutaybitbinap taġ cuy epekuku — i õn e'em eywebe.

Cristo eju mũġi dak cuy epekuku.

<sup>28</sup> Bekitkit, soat em cuy Cristo eju mũġi epekuku. Ixe waram je'bapuk ijodi. Ixe eju mũġi jekukum pima, wuya'õcam acesop ixe ajẽm puje. Wuysũsũn ġu acesop ixe ajẽm puje.

Acejemunēm ġu cebuxim. <sup>29</sup> Eyetaybit Deus cūġ ma iam. Imēnpuye eyetaybit cūġ ma jekuku'ukayū ixe ebekitkiyū iam.

### 3

<sup>1</sup> Gebum cuy epesop wuyebayat xe wuykukpin cīcā iap kay. Deus e'em wuywebe:

— Webekitkit eyju — i.

Icēmān Deus ebekitkit wuyju. Deus kay'ūmayū bit itaybit ġu Deus ebekitkit wuyju iam, Jesus Deus ipot iam itaybit'ūm ip puye. <sup>2</sup> Oburereyū ikukpinayū, ġasū wuyju Deus ebekitkit. Wuyetaybit ġūġūn ma apēn ġuyjom acesop iam. Waram Cristo ebapuk puje bit, ixe jo'iyūm acesop. Wuyetaybit ace'e apēn ixe omuyku iam, ixe ajojojo buye. Ixe jo'iyūm acesop ixe ajojojo buye. <sup>3</sup> Cristo jo'i acesop iap wiwim cīcā wuyju. Cristo ikērēat kuġ ġu. Ikērēat o'jukuk ġu—pūġ em tak ka'ūma. Soat taġ iisu. Imēnpuye wuyju dak wuybu'u ikērēat mujurūġ ām. Wuyaġuyisum cuy ajeku.

<sup>4</sup> Ikērēat mujurūġrūġ'ukat kūyjobit ġu Deus a'ō kay. Ikērēat mujurūġrūġap Deus a'ō kay kūyjobit'ūmap co'i. <sup>5</sup> Cristo o'jebapuk wuykay ikērēat uk am soat pewi ijodiacat pewi. Eyetaybit iboam. Ixe bit ikērēat kuġ ġu. Ka'ūmġu ikērēat cebe. <sup>6</sup> Cristo eju mūġ'i jekuku'ukat ibun ġu jekukum ikērēat mujurūġrūġ. Ikērēat mujurūġrūġ'ukat pit itabut ġu o'e Cristo kay. Ibu'u jījā mabuk Cristo a'ō daġ jeku am.

<sup>7</sup> Bekitkit, eyday'em'um cuy epesop itabut'ūmayū be eymuġuykukuap puxim. Cūġ ma jekuku'ukayū ma cūġ ma Deus xe Cristo

buxim. <sup>8</sup> Ikērēat mujurūgrūḡ'ukayū bit Satanás ebekitkit—ibiōḡbuk kērēayū kukukat ebekitkit. Ixe Satanás ikērēat mujurūgrūḡ'uk osunuy ipi mujurūḡ'isum. Deus ipot osodot ijodi ixē e'eap mu'ūm ām.

<sup>9</sup> Deus ebekitkit ibun ḡu jekukum ikērēat mujurūgrūḡ, Deus biōḡbuk nuynuy cebe ip puye. Iba'ore cebe ip ibun ikērēat kuk am Deus ixeyū ebay buye. <sup>10</sup> Ibpuk cīcā wuyxe abuyū Deus ebekitkit iap, abuyū Satanás ebekitkit iap tak. Cūḡ ḡu jekuku'ukayū Deus ebekitkit ḡu. Warara'acat kay itakomaayū dak Deus ebekitkit ḡu ip.

<sup>11</sup>— Xipan cuy epeyewekuk — i ōn e'em eywebe. Jesus Cristo kay eyetabut'isum cuk iboap ekawēn epeya'ījojo. <sup>12</sup> Caim ekukuap puxim ḡu juy ajeku. Ixe Caim ikērēat mujurūgrūḡ'ukayū kukukat ebekit osunuy—Satanás ebekit. Ixe jekitpit'ūm o'yaoka. Caim ma cekawēnkērē osunuy. Ikitpit pit cekawēntip osunuy. Imēnpuye Caim itabutkarey o'e jekitpit kay. Imēnpuye o'yaoka.

<sup>13</sup> Okitpitpiyū, itabut'ūmayū itakoma eykay bima, “Pēnpuye xe'e itakoma ip wuykay?” i'ūmḡu juy epe'e eyewewebe. <sup>14</sup> Ipiat'ajojoap kay cumayū ekukuap puxim ḡu wuyju jekukum. Wuyaḡuyisum ma wuyju jekukum. Wuyxe warara'acat ikukpin—itabucat. Imēnpuye wuyetaybit aceju ḡu ipiat'ajojoap kay iam. Ikērēm warara'acat kukuk'ukat pit yaḡuyisum ḡu jekukum. Imēnpuye ixē je'ju ipiat'ajojoap kay. <sup>15</sup> Jekitpit kay itakomaat ikērēat kuḡ Deus xe wara'acat o'yaokaiat co'i. Ikērēat mujurūḡap epere'ūm pima, warara'acat o'yaokaiat yaḡuyisum ḡu jekukum ijodi. Eyetaybit



iboam. Deus xe ġu jeenuy je'ũ buje dak. <sup>16</sup> Cristo oe'ũ wuye'ũap puxim. Imēnpuye wuyetaybit Cristo xe wuykukpin cĩcã iam. Wuyju dak wuybu'un ġu juy ajop wuye'ũ ãm warara'acat e'ũap puxim—itabucat e'ũap puxim ixeyũ ikukpin wuyxe buye. <sup>17</sup> Wuyju dak wuyetabotaidabotbon cuy ajop ibubut'ũmayũ kay—itabucayũ kay—wuykitpitpiyũ kay. Wuybubut ade bima, i'in cuy aġũm ixeyũ be. Iũm ãm wuybu'u bima bit, te'e ma wuyju e'em “Deus ikukpin ocexe” i. <sup>18</sup> Bekitkit, warara'acat puywan'ũm pima, te'e ma kuka ace cebe ip “Eyukukpin oxe” i. Icēmãn warara'acat ikukpin wuyxe bima, xipan cuy ixeyũ ajukuk, wuybubut'in tak cuy aġũm cebe ip.

<sup>19</sup> Xipan warara'acat kuġ pima, wuyetaybit kawēn icēmat taġ wuyju jekukum iam. Imēnpuye:

— Kawēn icēmat taġ paxi juk adi oceku? — i'ũmġu ace'e Deus pe cetabutpe bima.

Imēnpuye wuypararam ġu ajop ixē etabixē bima.

<sup>20</sup> Ikērēat mujurũġ puje dak, “Oceju ikērēat kuġ Deus xe” i wuyju e'em wuywebe ma. Deus pit wuyetaybicap podi ma itaybit. Ixe itaybit teyũku ibu'u o'e ip ikērēat mujurũġ ãm iam. Imēnpuye:

— Oceju ikērēat kuġ Deus xe,” i'ũmġu juy ace. Wuypararam ġu juy ajop Deus etabutpe.

<sup>21</sup> Oburereyũ ikukpinayũ, ikērēat kuġ paxi wuyju iap kay wuyaġuykorereren'ũm pima, wuya'õcam cuy ajop Deus etabixē. <sup>22</sup> Ixe xewi wuyemukayp-input acejat. Ixe ekawēn kay kũyjobit pima, kuka wuyemuojuyjuy acejat cexewi ixē bikuyap taġ jekukum pima dak.

<sup>23</sup> — Eyetabun cuy epesop okpot kay—Jesus Cristo kay — i'e'em Deus wuywebe. — Ikukpin cuy

epewewekuk — i dak. Iměn Deus e'em wuywebe. Iměn Cristo dak cuk adi o'e wuywebe. <sup>24</sup> Deus ekawēn kay kūyjobicat Deus eju mūḡ'i jekukum. Deus tak jekukum mūḡ'i ceweju ip—jebekitkiyū eju. Ixe jebiōḡbuk o'ḡuōm wuywebe. Wuyetaybit Deus soat em jekukum mūḡ'i wuyweju iam ibiōḡbuk nuynuy wuywebe buye.

## 4

<sup>1</sup> Oburereyū ikukpinayū, wuy-muḡuykukuku'ukayū omuy soat kaka daḡ—ade. Imēnpuye soat ekawēn kay bit eyetabun ḡu juy epesop— “Deus biōḡbuk omuy ocewebe” i'e'e'ukayū ekawēn kay. Koap eya'ōpicūḡcūḡ cīcā juy epesop ixeyū ekawēn kay.

— Deus ekawēn taḡ paxi ite wuymutaybitbin—cekawēn taḡ ḡu xe'e? — i juy epe'e eye-wewebe.

— Deus biōḡbuk omuy ocewebe — i'e'em ip napa ma.

<sup>2</sup> Eyetaybit put abuyū ixeyū'in Deus a'ōbi wuymutaybitbin iam, abuyū ixeyū'in jekpiwatpi wuymutaybitbin iam tak. “Jesus Deus emunaē” i'e'e'ukayū Deus a'ōbi wuymutaybitbit'ukayū, “Jesus ijodian o'e” i'e'e'ukayū dak. Deus biōḡbuk omuy ixeyū be. <sup>3</sup> “Jesus ijodian ḡu o'e” i'e'e'ukayū bit Deus a'ōbi ḡu wuymutaybitbin—ja'ōbi acā. Deus biōḡbuk nuynuy ḡu cebe ip. Cristo kay itakoma jījāat a'ōbi ixeyū wuymutaybitbin. “Gaxīn ma Cristo kay'ūm cīcāat omuyku” iap awēḡ kuy juk epewawēḡcoco. Kuy ijodi ma omuy.

<sup>4</sup> Bekitkit, Deus ebekitkiyū eyju bit. Cristo kay'ūm cīcāat itabut'ūmayū kukat. Ixe ya'ōbaca.

Deus biõğbuk pit ixē bodi ma ya'õbaca—eywebeat. Imēneju jewexe Deus ekawēn muwēnuwēn'ukayũ a'õbacaap kuy epeğ'u'ũm. <sup>5</sup> Apēn itabut'ũmayũ e'e am ma ip kawēnwēn soat em jewexe Deus ekawēn muwēnuwēn'ukayũ. Itabut'ũmayũ ixeyũ ekawēn kay jĩjã, itabut'ũmayũ kukukat kadi ip puye. <sup>6</sup> Wuyju bit Deus kadiayũ. Deus bureyũ wuyekawēn coco'uk. Deus bure'ũmayũ bit wuyekawēn coco'uk ğu. Imēneju wuyetaybit abuyũ Deus biõğbuk a'õbi icēmãn wuymutaybitbin iam, abuyũ cedağ ğu wuymutaybitbin iam tak.

<sup>7</sup> Oburereyũ ikukpinayũ, Deus ibikuy wuywebe xipan jewekuk am. Imēnpuye xipan cuy acewekuk. Xipan warara'acat kukuk'ukayũ Deus ebekitkit. Deus bureyũ ixeyũ. <sup>8</sup> Deus xe soat ijodiat ikukpin. Jekpiwatpi ma wuykay. Imēnpuye ikukpin warara'acat kuğ'ũm pima Deus burem ğu kuka ace. <sup>9</sup> Wuykay jekpot mudot puje, Deus jexe wuykukpinap o'ğubapuk wuywebe. Pũğ ma Deus ipot. O'ğudot ijodi wuykay soat em wuyetait wuydop am cexe wuye'ũ buje. Imēneju wuyetaybit wuykukpin cĩcã Deus xe iam. <sup>10</sup> Wuyxe Deus ikukpin ğu osunuy kuyje. Ixe xe bit wuykukpin cĩcã ajop. Imēnpuye jekpot o'ğudot wuykay. O'ğudot ikērēat uk am wuywebewi. Deus ikērēat uk'uğ wuywebewi ipot oe'ũ buye. Oe'ũ ikērēat muğēğēap teida am.

<sup>11</sup> Oburereyũ ikukpinayũ, Deus xe wuykukpin cĩcã ajop. Imēnpuye wuyju dak xipan cuy acewekuk. <sup>12</sup> Wuywebe Deus ijo ba'ore. Xipan jewekuğ pima, Deus wuyweju mũğ'i jekukum. Deus wuyweju mũğ'i jekukum pima, xipan

warara'acat ajukuk apēn Deus xipan wuykuḡ iap puxim. <sup>13</sup> Deus cuk jebiōḡbuk o'ḡuōm wuywebe. Imēnpuye wuyetaybit Deus eju mūḡ'i wuyju jekukum iam, ixe wuyweju mūḡ'i jekukum iam tak. <sup>14</sup> Deus ipot e'eap cuk adi ocejojojo. Imēnpuye:

Deus jekpot o'ḡudot wuydaxijo am—soat taxijo am ipi watwat taxijo am — i oceju e'em soat pe.

<sup>15</sup> Wuybisūn'ūm pima “Jesus Deus ipot” i'e am warara'acayū be, soat em Deus jekukum wuyweju; wuyju dak soat em jekukum ceweju—Deus eju. <sup>16</sup> Deus jekpot o'ḡudot wuydaxijo am. Imēnpuye wuyetaybit Deus xe wuykukpin cīcā iam. Wuyetabut tak Deus xe wuykukpin cīcā iap kay.

Soat ipi watwat ikukpin Deus xe. Xipan warara'acat kuḡat Deus eju mūḡ'i jekukum. Deus tak jekukum mūḡ'i ceweju. <sup>17</sup> Deus eju mūḡ'i jekukum pima ixe buxim wuyju dak xipan warara'acat ajukuk. Deus ipiat supi'ajoat kūyjobit'ūmayū be ikērēat muju rūḡrūḡ'ukayū be. Ipiat'ajoan pima wuypararam ḡu acesop ixe etabixe. Wuya'ōcam acesop cetabixe. Ijodi bima Cristo ekukuap puxim wuyju dak jekukum puye, wuya'ōcam acesop cetabixe. <sup>18</sup> Wuyxe warara'acat ikukpin pima, wuypararam ḡu kuka ace Deus etabixe. Deus buxim ikukpin warara'acat kuḡ pima bit, wuypararaap ajukuk ḡu wuyweju. Wuyparara bima bit:

— Ipiat supi'ajoat xe'e Deus wuywebe? — i kuka ace wuywebe ma.

Wuyparara bima, iba'ore wuywebe Deus puxim warara'acat kuk am ikukpin.

<sup>19</sup> Kuyje Deus xe wuykukpin cĩcã ajop. Imēnpuye wuyju dak ġasũ wuyxe Deus ikukpin cĩcã, warara'acayũ dak ikukpin wuyxe. <sup>20</sup> Warara'acat kay itabucat kay wuyetakoma bima, napa ma wuyju e'em:

— Deus ikukpin oxe — i.

Ka'ũma ma Deus o'jojjo buk. Deus ma ijojom ġu wuyju. Wuyxeacat pit ijojom soat em. Wuyxe wuyemumujoyũ ikukpin'ũm pima, iba'ore wuywebe ikukpin wuyemumujoyo'ũm kuk am.

<sup>21</sup> — Deus ikukpin eyxe bima, xipan cuy eyk-itpitpiyũ dak epejukuk — i juk adi o'e'e Cristo wuywebe.

## 5

<sup>1</sup> Jesus Deus emunaẽ iap kay itabucayũ Deus ebekitkiyũ. Wuyxe bekitkiyũ ebay ikukpin pima, ixex ebekitkiyũ dak ikukpin ma wuyxe. <sup>2</sup> Wuyxe Deus ikukpin pima, ixex ekawēn taġ jekukum pima dak, wuyetaybit acesop wuyxe Deus ebekitkiyũ ikukpin iam. <sup>3-4</sup> Soat pe Deus ebekitkit pe Deus kay'ũmayũ a'õbacaap mu'ũm put. Wuyju itabut'ũmayũ a'õbacaap mu'ũmu'ũm Jesus kay wuyetabut puye. Iba'ore ġu wuywebe kũyjobit am ya'õ kay, ixex a'õbacaap kuġ puye. Deus wuyxe ikukpin pima, cekawēn taġ ajeku. Deus ikukpin wuyxe bima, “Ocebu'u ixex ekawēn kay kũyjobit am,” i'ũmġu kuka ace. <sup>5</sup> Abu be Deus kay'ũmayũ a'õbacaap mu'ũm put? Jesus Deus ipot iap kay itabucayũ be acã.

<sup>6</sup> Jesus Deus emunaẽ ma. Ixex Jesus oajēm Deus bikuyap taġ jeku am. Imēnpuye soat em kũyjobit osunuy Deus a'õ kay. Imēnpuye

idibi be o'jewemubatisanat. Oe'ũ korosa be. O'jedoyekereren korosa be soat em wuydop am Deus xe. Soat em ma Deus emunaẽ osunuy. Je'ũ buje dak Deus emunaẽ osunuy. Gasũ dak Deus emunaẽ. <sup>7-8</sup> Ixe Jesus oajẽm wuymutaybit am “Õn Deus ipot” iam. Wuyetaybit ixe Deus ipot iam apẽn ixe idibi be o'jewemubatisanat iap kay ġebum pima, apẽn ixe o'jedoyekereren iap kay dak. Cewemubatisanap acã ġu wuymutaybitbin icẽmãn Jesus Deus ipot iam. Cedoyekererenap tak iboam wuymutaybitbin. Deus biõġbuk tak wuymutaybitbin Jesus Deus ipot iam. Ixe biõġbuk icẽmãn e'em wuywebe. <sup>9</sup> Ijodiacat Jesus Deus ipot iap muwẽnuwẽn wuywebe. Wuyetabut ixeyũ ekawẽn kay. Deus tak Jesus okpot iap o'ġuwẽnuwẽn wuywebe. Ijodiacayũ e'eap podi ma icẽmãn Deus e'em. Imẽnpuye wuyetabun cuy ajop ixe ekawẽn kay. <sup>10</sup> Deus o'e:

— Jesus okpot icẽmat — i.

Ixe ipot kay itabucat e'em jewebe ma:

— Cũġ ma o'e owebe wetabut am Deus ipot kay — i.

Deus kay itabut'ũmat pit napa ma e'em: — Deus dapxi — i. Tũibe Deus dapxi iãn e'em itabut'ũmat, Deus e'eap kay itabut'ũm puye— “Jesus okpot” i'e'eap kay itabut'ũm puye.

<sup>11</sup> — Eyaġuyisum epeku ijodi bima okpot oe'ũ eywebeam puye — i'e'em Deus soat pe wuywebe. — Soat em eyetait epesop oxe eye'ũ buje dak — i'e'em wuywebe.

<sup>12</sup> Ipot kay itabucayũ ma yaġuyisum jekukum ijodĩ. Soat em Deus xe itait jeedop ip je'ũ buje dak. Itabut'ũmayũ bit yaġuyisum ġu jekukum

ijodi. Soat em Deus wi wũy ma jeedop ip ce'ũ buje dak.

<sup>13</sup> Eyetabut Deus ipot kay. Imēnpuye eyağuyisum eyju jekukum ijodi bima. Eye'ũ buje dak soat em eyetait epesop Deus xe. Ijudup mubarararağ òn iboam eymutaybit am. <sup>14</sup> Deus eju wuyju kawēnwēn. Ixe bikuyap tağ cexewi iojuyjuy bima, ixe wuyekawēn cocom. Wuyetaybit iboam. Imēnpuye wuyparara ğu kawēn âm ceweju. Ijudup mubarararağ òn eymutaybit am iboam. <sup>15</sup> Wuyetaybit ixe soat em wuyekawēn cocom iam. Wuyekawēn cocom cexewi wuyju iojuyjuy bima. Imēnpuye wuyetaybit ixe xewi wuyemukaypin ajat iam.

<sup>16-17</sup> Wuykitpit pe ikērēat mujurũğ puje, acekawēn cuy Deus eju ixe beam. Deus iboap ju'uk cebewi ikērēat. Ixe soat em itait jeenuy Deus xe ce'ũ buje. Cũğ ğu wuyju jekukum pima ikērēat mujurũğrũğ wuyju Deus xe. Pũğ pit ikērēat jĩã Deus xe ikērēat mujurũğrũğap. Wara'at podi ma ikērē cexe. Wuybure iboap muğēğēm pima, ikērēat muğēğēm pima, “Epeyekawēn cuy Deus eju ixe beam,” i'ũmğũ òn e'em eywebe. Iboap muğēğēxiat soat em ipiatpi'ajojom jeenuy. Deus wi wũy ma jeenuy ce'ũ buje dak.

<sup>18</sup> Deus ebekitkiyũ ibun ğu ikērēat mujurũğrũğ Deus ipot ağ ip cekay buye. Ikērēat mujurũğrũğ'ukayũ kukukat pe Deus ebekitkit kuk pa'ore, Deus ipot ağ ip cekay buye.

<sup>19</sup> Wuyetaybit Deus a'õ kay wuyju iam. Warara'acayũ bit ikērēat mujurũğrũğ'ukayũ kukukat a'õ kay acã—itabut'ũmayũ.

<sup>20</sup> Wuyju acã wuyetaybit Deus ipot kuy oajëm ijodi iam. Ixe juk adi wuymutaybitbin oeku apẽn Deus omuyku iam. Iměnpuye wuyetaybit apẽn Deus omuyku iam. Ixe acã Deusat. Soat em Deus eju mũğ'i wuyju jekukum—cũğat eju. Ixe ipot eju dak mũğ'i wuyju jekukum—Jesus Cristo eju. Ixe acã Deusat. Ixe eju mũğ'i jekuku'ukayũ yağuyisum jekukum ijodi. Soat em itait jeedop ip Deus xe ce'ũ buje dak.

<sup>21</sup> Bekitkiyũ, eyetabun ğu juy epesop Deus pabi kuğ ojuyacat kay!  
Ibũrũ ma.



**Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn  
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mundurukú

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

82289dff-6b79-5335-974c-563b93a888ae